

LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCION DEL SEMANARIO

Un mes 0'25 pesetas
Trimestre 0'75
Un año 3'00

TORTOSA

Sábado 8 de Marzo de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza O'Callaghán, n.º 5, imprenta

A LOS MÁRTIRES DE LA TRADICION

Conocido es de todos los tradicionalistas el admirable documento que en Noviembre de 1895 dirigía el nunca bastante llorado R.... Carlos VII a su entonces Jefe Delegado, el Excmo. Sr. Marqués de Cerralbo. Aquella augusta carta revelaba los sentimientos de un corazón generoso y los sublimes ideales que cabían en un cerebro profundo y en una inteligencia privilegiada, al instituir por medio de aquella una fiesta nacional en honor de los mártires que desde el principio del siglo XIX han perecido a la sombra de la bandera de Dios, Patria y Rey, en los campos de batalla y en el destierro, en los calabozos y en los hospitales, y designando para celebrarla el 10 de Marzo de cada año, día en que se conmemora el aniversario de la muerte del caballero y augusto jefe de la casa Borbónica, Don Carlos V.

Al recordar esta tan memorable institución, bendecimos y ensalzamos a Dios que se digna glorificar a sus buenos servidores, probados y encontrados fieles en la pobreza, en las persecuciones y en el destierro; y sentimos confirmada nuestra satisfacción y enardecido nuestro entusiasmo por seguir al Caudillo insigne que mantuvo enhiesta e inmaculada la bandera de Dios y de las tradiciones patrias hasta exhalar el último aliento.

La fiesta de los mártires de la Patria, de la Tradición y de la Legitimidad nos inspira nuevos arresos y nos ofrece mayores bríos para manifestar públicamente la esperanza que abrigamos de ver dentro de poco regenerada nuestra Patria, tan querida como desgraciada.

Si los que perecieron por defender la ley santa de Dios merecen con sobrada razón el hermosísimo nombre de mártires; si a los que derramaron su preciosa sangre por la Patria se les señala con el gloriosísimo dictado de héroes, y a los

que lucharon por su Rey se les honra con el digno título de lealísimos; lealísimos, héroes y mártires fueron aquellos valientes campeones de la Legitimidad que tan altos ejemplos de abnegación, heroísmo y fidelidad nos dejaron, defendiendo con un desinterés que ha sido la admiración de propios y de extraños, la sacrosanta bandera de la Tradición española.

Que quienes por la Religión menospreciada desenvainaron sus espadas derramando entusiastas su generosa sangre en aras de la fé de Cristo, merecen ser honrados con las plegarias de los fieles de la Iglesia católica. Los que por la grandeza de nuestra estimada Patria despreciaron haciendas y vidas, dignos son de los himnos marciales de sus correligionarios. Y los que por la Legitimidad y por el Derecho profanados ofrecieron al Rey persecuciones, ostracismo y sacrificios, tienen derecho a que su heroísmo sellado con sangre y sus proezas nunca bastantemente admiradas las cubran coronas de siemprevivas, símbolo de la equidad y de la justicia que revela nuestra bandera inmaculada.

Hé aquí, pues, nuestro homenaje, sintetizado en la plegaria que por nuestros mártires elevamos al Dios de los ejércitos: la memoria de nuestros Cruzados sea estímulo a nuestras Juventudes y Requetés para la propaganda y defensa de nuestra cristiana y saludable política, la única, exclusivamente la única que puede y debe regenerar a España y devolverle su antiguo esplendor, su primitivo prestigio.

Roguemos por nuestros mártires y pidamos fervorosamente al Señor que, como ellos, sepamos defender hasta la muerte nuestros salvadores principios.

Estos son los votos que en el día de hoy renueva

LA TRADICIÓN.

Muerte envidiable

La mejor y la más envidiable de las muertes es la que se sufre por la Religión, por la Patria y por el Rey.

Porque si, según San Agustín, el morir sin violencia alguna, sólo cristiana y resignadamente por Dios, es ya un acto heroico, en extremo meritorio, ¿qué no será morir acribillado de balas, ó traspasado parte a parte por el hierro ó el mortífero acero del enemigo, no ya tan sólo cristiana y resignadamente, sino que también voluntaria y deliberadamente por la Religión sacrosanta, por la Patria y por el Rey? Esta es la ventaja que llevaron siempre los defensores del Derecho a los defensores de la usurpación: éstos defendiendo los intereses de su rey, defendían también los del liberalismo, que son los más hostiles a los de la Religión y a los de la Patria, mientras que aquéllos, luchando resuelta y valerosamente contra la usurpación, reñían asimismo las batallas contra el liberalismo, y por tanto en favor de los intereses de la Religión y de la Patria.

Envidiable es la muerte de aquellos héroes legendarios, soldados leales y mártires del deber, a quienes Dios habrá recompensado lo que por Él hicieron.

Envidiable es la muerte de aquellos nobles ciudadanos que merecen que la Patria agradecida cante en su honor himnos de gloria y evoque con alabanza sus nombres.

Envidiable es la muerte de aquellos fieles servidores de una Majestad que, por reponerla en el Trono de sus mayores, arrostraron la muerte en los campos de batalla, en las tristezas de la miseria ó en la penuria del destierro, a los que el Rey se complace en honrar su imborrable memoria con la cristiana institución de una fiesta nacional en la que se reuna la gran familia tradi-

cionalista para elevar oraciones y ofrendar sufragios por sus almas, si acaso de ellos necesitaren.

Oremos y recemos por nuestros mártires, que lo son todos los que sucumbieron en aras de la Religión, de la Patria y del Rey.

Nuestra mente evoca dos sangrientos sucesos recaídos en dos inocentes víctimas y desarrollados en esta ciudad.

María Griño, la desventurada madre del General Cabrera, mártir fué de nuestra Causa, porque pagó con la más inícuade las muertes el horrendo crimen de ser madre del jefe carlista. ¡Crueldad inaudita, asesinato vil que no tiene precedente en la historia y tal vez consiguiente! ¡Víctima inocente sacrificada por el despecho y brutales instintos de un miserable!... La figura de María Griño, sufriendo la muerte con la serenidad del mártir y con el heroísmo superior a sus escasas fuerzas, se agiganta y honra a nuestra Causa.

El otro héroe que recuerdan los anales tortosinos es D. Jaime Ortega, vilmente asesinado en nuestra población por los enemigos de la Patria. Conocida es la fracasada sublevación de las tropas en San Carlos de la Rápita, en la que tomó parte activísima el bizarro General D. Jaime Ortega, a quien, sin mediar los trámites del proceso y sin ajustarse al código civil y militar, con desprecio del honrosísimo título del generalato que ostentaba y hollando toda justicia humana, se le fusiló tan bárbara como cobardemente. La muerte del General Ortega es bastante por sí sola para declarar odio africano y anatematizar con los más crudos y denigrantes epítetos al liberalismo de nuestra nación. Que la sangre generosamente derramada por ese mártir está clamando venganza... y la his-

toria imparcial, fiel reflejo de los hechos y severo fiscal de los acontecimientos, sancionará algún día la inocencia de ese caudillo del tradicionalismo, muerto gloriosamente.

¡Mártires insignes de la más justa y de la más santa de las causas, por la cual ofrecísteis generoso y cruento sacrificio y nos dejásteis con tal ocasión admirable ejemplo de fidelidad y de caballerosidad cristianas, dichosos seáis, porque vosotros morísteis en las batallas del Señor!

Envidiable es vuestra muerte, porque con toda razón y justicia se os pueden aplicar aquellas inspiradas palabras del libro de los Macabeos: *más vale morir en combate*

que ver el exterminio de nuestra Nación y del Santuario.

Que Dios haya premiado con creces vuestra heroicidad en el servicio de la Religión, de la Patria y del Rey, y que sirva esto de estímulo á los que luchamos hoy por los mismos sacrosantos ideales que vosotros luchásteis, y que, como vosotros, no deseamos otra cosa sino el triunfo de la Religión y con él la regeneración de nuestra desventurada España, víctima de la usurpación.

Recemos por nuestros mártires. Es el mejor recuerdo que podemos consagrar á su memoria siempre viva, á su muerte santa, envidiable...

J. B. F. y T.
Tortosa, Marzo 1913.

En honor de los Mártires

En cumplimiento del régio mandato y con la aprobación y complacencia de las autoridades de nuestra Comunidad, la Juventud Jaimista de esta ciudad, de acuerdo con las Juntas del Distrito, del Círculo y del Requeté, tributará mañana solemnes actos religiosos y políticos para honrar la memoria de los que merecieron el martirio que para redimir á España de la incredulidad y tiranía les demandaba la fé, el patriotismo y la justicia.

Dado el entusiasmo reinante en los elementos que integran las entidades de nuestro partido en esta ciudad, la fiesta de este año resultará brillantemente pomposa y espléndida en extremo.

Al efecto, mañana á las ocho se celebrará en la iglesia de Nuestra Señora de los Dolores una misa de comunión general que la celebrará el Rdo. Dr. D. José Montagut, con plática preparatoria por tan distinguido y elocuente orador, interpretándose durante el Santo Sacrificio sentidas composiciones musicales.

A las once, en la misma iglesia habrá oficio solemne, que lo celebrará nuestro distinguido amigo el Muy Iltre. Sr. D. Rafael Borrás, Canónigo de esta Santa Iglesia Catedral, cantándose por la Capilla de la Catedral una preciosa misa.

Por la noche, á las nueve, en los salones del Círculo Tradicionalista tendrá lugar una solemne velada necrológica, que presidida por el dignísimo y respetable Jefe provincial, el ilustre veterano D. Víctor J. Olesa, se ajustará al siguiente

PROGRAMA

I. *La Entrada de Don Carlos.*—Pieza musical.

II. *L'Oració d' un Monarca.*—Tendra poesia, llegida per D. Joaquín Noé, del Requeté.

III. *La mujer carlista.* por D. Juan Cavé, Tesorero de la Juventud.

IV. *Los veteranos de las guerras carlistas lucharon por la Religión y por la Patria.* Discurso de D. Juan Hierro, de la Juventud.

V. *Un prech per caritat.* Poesía, por D. José Ribas, del Requeté.

VI. *En honor de los mártires de la Tradición.* Poesía, por D. Miguel Rocher, Vice Secretario de la Juventud.

VII. *A Zumalacárregui.* Oda, por don Tomás Castellá, del Requeté.

VIII. *Discurso* por D. Andrés Fabregat, de la Juventud.

IX. *El General D. Jaime Ortega.* Poesía leída por D. Tomás Chavarría, de la Juventud.

X. *Discurso*, por D. Joaquín Bau, del Requeté.

XI. *Discurso*, por el dignísimo Jefe Provincial, D. Víctor J. Olesa.

En los intermedios se ejecutarán escogidas piezas musicales.

Las Juntas del Distrito, *Círculo Tradicionalista, Juventud Jaimista, Requeté Jaimista* y la Redacción del semanario *LA TRADICIÓN* invitan á todos los correligionarios y demás personas piadosas á los actos arriba mencionados, con cuya asistencia demostrarán la piedad acendrada y el fervido entusiasmo que sienten por los ideales de nuestra justísima Causa que cuenta con tan valerosos mártires como los que nos precedieron en las gloriosísimas jornadas que á favor de la Iglesia y de la Legitimidad se desarrollaron en los campos de batalla, de honorosísimos recuerdos y de perdurable memoria.

Perecieron nuestros abuelos, achacosos están nuestros padres; no importa: resurgen las Juventudes y se organizan admirablemente los Requetés que, en frase del R..., son la más legítima y halagüeña esperanza de la Patria que no prevarica, de la España tradicional. Soldados de fila, disciplinados, unámonos en apretado haz al ejército de los valientes, y obedeciendo órdenes superiores, estemos dispuestos á la lucha que se avecina, en la que nos incumbe el deber de imitar á los que por Dios, por la Patria y por el Rey murieron vienciendo.

¡Jaimistas! Cayeron los mártires: ¡vivan los mártires de la Tradición!!

De otros pueblos de la comarca tenemos las mejores noticias de que están laborando con fé y activamente para que la fiesta del 10 de Marzo sea celebrada con la solemnidad y esplendor que exige tan gloriosa, cristiana y venerada fecha.

De todos estos actos daremos cuenta, Dios mediante, á nuestros lectores en las próximas ediciones, esperando que nuestros amigos de los pueblos de los distritos de Roquetas y de Gándesa nos facilitarán, escribiéndonos, detalles de dichos piadosos y caritativos actos.

Postal

10 de Marzo

Si la única y sola finalidad de la Fiesta de nuestros Mártires fuese el dirigir nuestras oraciones al Todopoderoso intercediendo por los que murieron en defensa de la Religión y de la Patria, seguramente que la figura del Augusto institutor de tan cristiana fiesta pasaría á la posteridad circundada de un nimbo de gloria; porque, en frase santa, útil y saludable es la costumbre de rogar por los difuntos.

Pero á parte de esta finalidad que, como decimos, ella sola bastaría á hacerla simpática, existe otra no menos importante.

Cada año en el día 10 de Marzo van desfilando ante nuestros ojos una pléyade interminable de héroes que, conocidos unos, anónimos otros, por Dios y por España dieron sus haciendas, su sangre, sus vidas.

Cada año en el 10 de Marzo nos enorgullecemos de pertenecer á una raza de valientes que no regatearon sufrimientos ni sacrificios para defender la bandera de la causa tres veces santa.

Cada año en pleno siglo XX, en este siglo de indiferentismo grosero y de individualismos egoístas, nos paramos ante los inanimados restos y levantamos la mano á la altura de la frente saludamos á los que ya en los campos de batalla, ya en el ostracismo, ya en la indigencia por no querer reconocer los poderes constituidos, desaparecieron del mundo de los vivos, legándonos un nombre y una historia sin mancha.

Por eso nuestras Juventudes, á la par que rezan un *Requiescant in pace*, contemplan con noble emulación y con envidia siempre creciente las cenizas de los veteranos de la causa Tradicionalista.

Y ésta es la finalidad práctica de los vivos con la otra es de los muertos.

Requiescant in pace: Amen

THEUDIA.

El pensamiento del Duque de Madrid al instituir la fiesta nacional en honor de los mártires de nuestra bandera, es uno de los hechos más trascendentales para nuestra Causa, ya que demuestra, no sólo la magnanimidad del Augusto Desterrado, sino también que la Religión católica es el alma de su política tradicional.

M. HERNANDEZ VILLAESCUSA.

A la Juventud Jaimista

Nuestros Mártires

El día 10 de Marzo celebra la España tradicional la fiesta de sus Mártires.

Aquellos héroes, aquellos bravos soldados de la Religión y de la Patria que tan generosamente supieron derramar su sangre en defensa de la más justa de las causas, no podían quedar olvidados por sus hermanos, y por eso nuestro Augusto Caudillo D. Carlos VII (q. e. p. d.), interpretando los sentimientos de los tradicionalistas, instituyó esta fiesta para que cada año y en un mismo día fuesen honrados todos aquéllos que sucumbieron abrazados á la bandera de la Tradición.

Nosotros, las Juventudes y Requetés, que tanto admiramos sus proezas y heroicidades, no podemos olvidarnos de los que nos enseñaron el camino de la abnegación y del sacrificio, y por eso nos aprestamos á honrar su memoria, ante todo postrándonos delante del Señor para orar por ellos, y después proclamando bien alto nuestros ideales tradicionalistas, jurando en este día fidelidad á la causa por la que ellos murieron, y diciendo que queremos ser sus dignos descendientes, dispuestos como

ellos á derramar toda la sangre de nuestras venas en defensa de la Religión, de la Patria y de la Monarquía Legítima.

Así como de los primeros Mártires de Cristianismo surgió una generación de Cruzados que conquistaron la libertad para la Iglesia, así también de los Mártires del Tradicionalismo ha surgido una nueva generación, que somos nosotros, las Juventudes y Requetés, que queremos la libertad para nuestra Patria, desligándola de políticos y vividores, é implantando nuestro regenerador programa, único que puede salvarla.

Juventud jaimista, honremos á los Mártires de la Tradición: honrémosles y preparémosnos á imitarles para que cuando nuestro R... Jaime III nos llame á combatir la impiedad y el liberalismo, sepamos morir tan gloriosamente como ellos, y que nuestra sangre al caer en el campo de batalla vaya filtrándose en la tierra, hasta llegar á confundirse con la que derramaron nuestros héroes.

MIGUEL ROCHER,

(De la Juventud Jaimista).

Tortosa, Marzo 1913.

El pueblo que honra á sus héroes se honra á si mismo. La nación, partido ó entidad que olvida á los que, en su defensa y en aras del deber, han sabido conquistar la palma del martirio y la aureola de la inmortalidad, arroja sobre si un padrón de ignominia y un estigma de ingratitud.

EL BARÓN DE ALBI.

La victoria es segura

Oporet primum haec fieri

Desgraciadament, en nostres temps abunden una mica massa los esprits debils, los homens afeminats, los catòlics pusilànims.

Tots mos queixém del estat actual de coses, dels procediments del constitucionalisme, dels desastres que ha sofert la nostra nació, de la ruina d' Espanya, en una paraula.

La causa de la nostra desgracia ningú l' ignora: es lo lliberalisme en tots los seus graus.

Los nostres governs han volgut des-cristianisar al poble i ells mateixos han tocat les conseqüencies dels seus desacerts, porque porten al front l' estigma d' haver perdut les colonies i d' haver ofegat en mars de sang espanyola als nostres germans sense cap profit, ni adhuc lo d' haver conquerit lo lloré de l' honor patri.

Més conseqüencies del lliberalisme podreu llegirles en les estadístiques dels mils de emigrants que cada any surten dels nostres ports, porque á la seua patria s' hi fa impossible la vida.

I no es aixó una vergonya, pera 'ls que toleren tanta iniquitat, tant d' antipatriotisme?

Sí que ho es. Per n' aixó los tradicionalistes volém acabar en totes les farses de la constitució y lluitém pera que el país sigue regit pel descendent de cent reys catòlics y valents.

En la passada centuria vam defensar 'ls drets de Don Carlos en les armes á la ma.

No vam conseguir la victoria porque Deu volia una satisfacció pels nostres pecats.

I esta satisfacció ja va ferla el tradicionalisme oferint al Omnipotent totes les vides dels héroes de les passades guerres, quines morts avuy conmemorem preguntant pels que mos van ensenyar de quin modo hem de lluitar contra 'ls enemics de Deu, de la Patria y del Rei.

De consiguient, al depositar en este dia les llágrimas de les nostres oracions a les tumbes dels avant-passats, alcém los ulls al cel pera mirar al Cor de Jesús que mos

promet regná a Espanya en más veneració que a cap part del mon.

I si 'l catolicisme ha de triomfá indefectiblement, no mos assoressem si després de les guerres carlines hem de passá encara sedicions i calamitats, després de les quals vindrá la nova era de pau i benestá.

Tenim ben presents les paraules de Jesús en l' evangeli de Sant Lluç: «Cum audieritis proelia et seditiones, nolite terreri; oportet enim haec primum fieri.»

Quan sentiguessu parlá de guerres i sedicions, no vos espantessu; convé que de primé passen estes coses.

A. DE P.

Los mártires de nuestra Causa son héroes de la causa de la Iglesia, puesto que su valor, sus hazañas, sus personales sacrificios y en especial el de su propia existencia, fueron consagrados en aras de la libertad de la Iglesia, de la Unidad católica...

MARIANO FORTUNY.

A los mártires de la Tradición

Este día señalado para honrar vuestra memoria, para enaltecer la gloria que supisteis conquistar, llevando el pendón sagrado en triunfo a la muralla, por los campos de batalla, a las gradas del altar... solo os ofrece mi alma en prenda de sus amores, ramos de laurel y flores, su adhesión y ardiente fé, hoy que en entusiasta calma un himno la patria entona, y nuestra frente corona el valiente Requeté.

Dadnos valor y energía, arraigad las ideales en nuestros pechos leales nuestro escudo seáis vos.

Haced que en cercano día triunfe nuestra justa Ley, nuestra Causa, nuestro R... nuestra Patria y nuestro Dios.

Postrados ante la fosa do están en paz y consuelo, elevemos hácia el cielo una sencilla oración, una plegaria amorosa por nuestros héroes colosos, por los mártires gloriosos de la santa Tradición.

SAMUEL MIRA.

Nostros héroes anónims

Fulleijant les pàgines de nostra història, de la última campanya carlista, brillant com totes les realidades pels braus defensors de la santa causa de la lligitimitat, s'hi trova, entre atres mil, un d'aquells episodis que revelen lo valor, l'entusiasme y la tenacitat en que han lluitat sempre nostros héroes anónims.

Era la nit del 16 de Setembre del any 1875. Cuatre batallons aragonesos, un del Maestrat y un escuadró de caballería de Valencia s'allojaban á Tremp (Lleida). Estaba de servici l. 4.º batalló d' Aragó, y á la entrada del pont, a l' atra part de riu, s' hi va colocá un centinela.

A les deu de la nit l' enemich 's llansá sobre 'l pont; lo centinela donant lo crit d' alarma, va rompre 'l foch que va sé sostingut per sos companys y contestat per les tropes lliberals. Lo soroll era horrorós, y quant hi habia algún que atre moment de relatiu silenci, se distinguien les detonacions dels disparos del valent

centinela que, ardorós d' entusiasme, defensaba a peu firme lo punt que se li habia encarregat.

Se li van acabá les municions, pero ell va continuá al seu puesto, resolt a defensar-la com un lló, en la bayoneta, a bras partit, com així hu va fer; y quant cubert de ferides, va caure mort, lo seu cos, a travésat al mitj del pont, pareixia volé disputá encara lo pas a les forses enemigues. ¡Hasta después de mort va servi d' obstacle pera impedi' l' avans dels lliberals!

Va ser un martir més; un héroe anónim dels molts que van sabé morir plens de gloria, pero sense que 'l seu nom pugue se pronunciat.

La seua sepultura cuberta per tosca llosa sense nom ni inscripció de cap classe; en lo libre de defuncions de la parroquia hi ha una partida anónima que conté tant sols una relació de senyes.

Igual o pitjó ha passat a molts d' ells que, segons canta en inspirat soneto lo nostre genial poeta Viada y Lluch, sense creu y sense mortalla, sense lápida per memoria, la maijó part, descansaben o en lo camp de la seua gloria, o plens d' olvit en una osse'a, en lo deposit general.

Pero al recordá tot aixó aquell gran home que un dia 'ls va portá a la victoria, ple d' agraument lo seu cor de bon pare dels pobres y eminentment cristiá, va tindre l' idea felis y santa d'honrá la seua memoria instituint la festa nacional del ro de Mars en honor dels que, abandonant lo rescoldo de la llar, tendres fillets y vellets pares, van llansarse, plens de fé, a la lucha per la més gran de les causes, fent derroche de tota classe de sacrificis, inclús lo de doná la sanch de les venes en lo camp de batalla ó en los hospitals.

¡Honor y gloria als mártirs de la Tradició espanyola!

¡Gloria y honor també al August fundadó de festa tant cristiana, que arranca del racó del olvit los actes heroichs de nostros soldats anónims, donant lloc a que 's publiquen pera estímulo dels bons jaumistes, continuadós de la seua obra y hereus de les seues aspiracions.

Obra del cor, encarregaba 'l R... que fos eixa festa, y que en tributs del cor de biem celebrarla, més que en pomposes manifestacions.

Per tant, en cumpliment de tal mandato, y obehint los impulsos del meu cor en amorat de vostres sublimes heroismes, martirs dichosos, vos dedico en tal dia com a tribut que brota espontáneo y noble, una corona texida en les flos dels meus pensaments y de les meues pobres, pero fervents oracions; corona que deposito, no damunt les fredes lloses que cubrixen vostres despulles y cendres, pero sí als sagrats peus de nostra venerada Patrona la Verge tortosina, Mare amantíssima de tots, pera que Ella, agrañida pels grans sacrificis que habeu fet per la reigió sacrosanta del seu Fill, vos ajude, si a cas algú de vatros hu necessita encara, a volá al cel entrellassats dolsament en la sagrada Cinta, tresor estimat de nostros cors tortosins.

L'OBRE.

Tortosa, Mars 1913.

Nosotros enviamos oraciones por nuestros difuntos, con las cuales les podemos proporcionar una corona inmarcesible en el cielo.

Los materialistas no pueden enviarnos más que coronas que se han de pudrir, y levantarles algún monumento que ningún bien les puede producir.

LUIS M.ª DE LLAUDER.

Ya asoma

Decíamos há poco que habíamos entrado en el período electoral, en esos días en que la gente política suele prescindir de todo decoro y miramiento en los medios para conseguir el fin de encumbrar á

algún santón; en que los de abajo se afanan y desviven por sumar votos, aunque sean de vivos y difuntos, y los de arriba no solo aprueban y auxilian esa *labor meritísima*, sino que le aseguran la eficacia mediante ukases del gobernador á los alcaldes y los encasillamientos del señor Ministro.

Eso es lo corriente y acostumbra'lo, eso es lo que suele ser ese carnaval; pero, según el Sr. Alba, el presente período es una cosa diferente: «No se ha removido ni un alcalde, ni tocado siquiera un pelo de la ropa á nadie, en cuanto á elecciones se refiere.» «Me conviene, dijo, que conste eso.» Conviene al Gobierno que los electores crean que reina la sinceridad y que se hará cumplir la ley; que, por lo mismo, no habrá tupinadas, ni compra de votos, ni actas en blanco, ni diputados cuneros.

¡Conviene al Gobierno que eso conste!

Convenir... sí, convendrá al Gobierno; pero los pobres electores, escamados por terribles precedentes, ya no creen nada, como no sea en brujas. Y aunque quisieran, no les fuera posible creer, porque los hechos que presencian, las amonestaciones que de cerca reciben, los noticiones que publica la prensa de todos los matices, les abruma con la evidencia de todo lo contrario.

«Los jaimistas, dice un diario de Valencia, han solicitado la antevotación, que debía celebrarse ayer, en los distritos de Vinaroz y de Segorbe. Los candidatos jaimistas van, pues, á la lucha, y la combinación caciquil intentada en los centros del comadreo político está deshecha. Se trama toda clase de maquinaciones para impedir la antevotación.

Los candidatos republicanos de esos distritos, que iban á ser proclamados por el artículo 29 en unión de liberales y conservadores, han si o excluidos de ella, ante la necesidad de ir á la lucha. Están indignadísimos y se proponen atropellar á los jaimistas...»

Un diario de Castellón llama la atención del Gobernador «porque si los jaimistas persisten en ir á la antevotación, es muy posible que haya graves alteraciones de orden público.»

¿Con que esas tenemos? ¿Así se practica la sinceridad electoral? ¿Sólo así pueden ejercer sus derechos los que no sean republicanos?

—Bueno, contestan á una los ministeriales: la acción de los caciques es encubierta, las trapisondas de los muñidores electorales no desmienten las afirmaciones del señor Ministro, porque es imposible que responda de las tropelías de la gente de escalera abajo.

¿Ah, sí? Pues ahí va un recorte de un periódico de Valencia, que vale por los mil que pudieran aducirse, puesto que no ha sido desmentido por los que tienen devoción y obligación de hacerlo:

«Ayer visitó al señor Gobernador civil una comisión de los *casinos liberales* de Torrente, exponiendo el disgusto que les ha producido el encasillado oficial para las elecciones.

»Dicha autoridad (no negó la exactitud del hecho denunciado precisamente por los liberales) manifestó que sentía mucho no figurasen en la candidatura todos los que á ella aspiran y que, *por lo mismo*, no cabe otra cosa que, como partido disciplinado, votar la candidatura oficial» (¡¡!).

¡Recórcholis! ¡Si eso fuera verdad, ese señor Gobernador merecía un fusilamiento preventivo! ¡Pues ahí es nada! Un Ministro afirma que este período electoral será diverso de todos los ídem por la pulcritud, legalidad y sinceridad, y como consecuencia por la ausencia completa de tupinadas, imposiciones y encasillamientos; y lo afirma y quiere que conste. Mas héteme ahí que un señor Gobernador, un mandatario del ministro, en un acto ofi-

cial, asegura que hay candidatura oficial ó encasillado, y que es necesario votarla en nombre de la disciplina, ó sea so pena de llamarlos y tratarlos como indisciplinados. ¡Vamos!, que de esto á llamar fresco ó comediante al señor Ministro, no va el canto de un duro.

¡A no ser que el señor Gobernador sea el mismísimo autor del encasillado!... lo cual que sería peor.

De todas suertes, ya asoma la sinceridad que dominará en este período de elecciones.

Tomen ustedes nota de la clase.

Tortosa, 6 Marzo 1913.

Hoy que se glorifican figuras grotescas de la revolución, políticos nefandos, traidores y asesinos, incendiarios y violadores de lo más santo y respetuoso que existe sobre la tierra... ensalcemos nosotros las verdaderas glorias nacionales, los hombres caballeros y cristianos que merecieron bien de la Religión y de la Patria, los precursores de esas Juventudes Legitimistas aguerridas y disciplinadas, único rayo de luz que hace concebir esperanzas de mejores tiempos...

Uno de la «Juventud Jaimista».

El trabajo

Por nada estamos dispensados del trabajo: ni las riquezas, ni el buen aboengo de nuestras casas, ni aún las mismas obras de caridad á las que tenemos mucha obligación de consagrarnos; solamente el trabajo preparará una inmensa influencia á nuestro alrededor.

¿Trato de hablaros ahora por ventura, de alguna influencia política? Sí y no.

Ya que hoy día estamos amenazados por tantas revoluciones, tenemos obligación por medio del saber y del carácter, de elevarnos por encima de todos los partidos que existen y sacrificarnos por la prosperidad de nuestra patria.

Tenemos una gran influencia que ejercer, y ésta es la influencia social, que nace de aquellas clases de sociedades donde tienen por objeto las *ideas*, y para su ayuda la pluma y la palabra.

El influjo es cosa difícil de definir, es, como dijo el P. Olivaint en una conferencia, así como fluido magnético que se desprende de nosotros, que irradia en nuestro derredor.

Las posiciones sociales contribuyen á su desarrollo, pero sobre todo contribuyen los *principios*; si éstos son malos y el joven ú hombre tienen suficiente capacidad y valor, ¿cuánto mal no harán?; pero en cambio si son buenos, sus bienes serán innumerables, y esto es el trabajo, y ya que hoy día cualquier *patán* se mete á escribir y perorar, bueno es que nosotros seamos capaces de manejar en cualquier necesidad la pluma y la palabra, así como también el fusil y la espada.

La mayor parte de los que han hecho número en la historia, su gloria la han debido á que buscaron segura dirección y trabajaron con todos los esfuerzos posibles por la prosperidad de sus *ideas*.

Esto es lo que nosotros debemos hacer: ponernos al corriente de todas las cuestiones sociales y políticas, y si trabajamos con todo nuestro entusiasmo, triunfaremos en la lucha y para el buen resultado más vale constancia que sabiduría.

¡Manos á la obra; trabajar es querer!

CLEMENTE,
(del Requeté).

Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Marca registrada

Pantano de Riudecañas,

Reus

Obras del Puerto

de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICIÓN

PRODUCCION ANUAL

2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jalmista

Director:

Dr. D. Dalmasio Iglesias García, Abogado y Diputado a Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción

Un año	7 pesetas
Semestre	3'50
Trimestre	1'75
Número suelto	15 cént.

Redacción y Administración:

San Joaquín, n.º 6, LA MARGARITA

BARCELONA - GRACIA

Almacén de Abonos garantizados sujetos a análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoniaco. —

Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad anónima **Cros**, de Barcelona, fundada en 1810

Para precios y condiciones dirigirse a

J. Gavaldá Sales

Calle Mayor, 67 • ULLDECONA

DESINFECCION PERFECTA

CON EL

CREZOL (REGISTRADO)

(Fenol Napthol Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua

DE VENIA

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

JACINTO CANIVELL

Campo de los Mártires, 12 • Teléfono 488

SEVILLA

La Trinchera

Este semanario que tiene por norma cantar las verdades del barquero a todos los faisantes de la política, se expende en paquetes de 25 números al precio de 0.75 pesetas el paquete.

No se admiten suscripciones dentro la ciudad. — Fuera de la capital 2.50 semestres. — Pago adelantado.

Administración: Riera de San Juan, 22

DISPONIBLE

Noticias de los

Publicación de las páginas de nuestra historia, de la última campaña electoral, de los hechos que se realizan en la historia de la zona de la región, de los episodios que revelan la vida, de la tenacidad en que han luchado siempre los hombres de esta zona.